

## Message Text

PAGE 01 STATE 223933

62

ORIGIN SS-30

INFO OCT-01 ISO-00 SSO-00 /031 R

66604

DRAFTED BY METF:WTCLUVERIUS:SKG

11/13/73 EXT. 29380

APPROVED BY METF:WTCLUVERIUS

S/S-O:RWRIGHT

----- 115133

O 132114Z NOV 73

FM SECSTATE WASHDC

TO AMEMBASSY BRUSSELS IMMEDIATE

USMISSION NATO

C O N F I D E N T I A L STATE 223933

EXDIS

BRUSSELS FOR ASSTSEC SISCO

FOLLOWING SENT SECSTATE WASHDC INFO MOSCOW PEKING FROM USUN  
NEW YORK 13 NOV 73:

QUOTE C O N F I D E N T I A L USUN 4712

EXDIS

PEKING FOR SECRETARY

E.O. 11652: XGDS

TAGS: PFOR UN XF UR

SUBJ: SOVIET PARTICIPATION IN UNTSO

1. SOVIET PERMREP MALIK CALLED ON ME AT HIS REQUEST AT  
10:45 AM NOV 13. HE OPENED CONVERSATION BY DECLARING THAT  
SYG WALDHEIM HAD INFORMED HIM THAT I HAD "INTERFERED" IN  
THE MATTER OF INTERPRETERS THAT WOULD ASSIST SOVIET OBSERVERS  
IN UNTSO. THIS WAS NONE OF OUR BUSINESS. IT UP TO EACH  
PARTICIPANT IN UNTSO TO DETERMINE ITS OWN NEEDS FOR INTERPRETERS,  
CONFIDENTIAL

PAGE 02 STATE 223933

SECRETARIES AND SO FORTH. IN DOBRYNIN-KISSINGER UNDERSTANDING,  
THERE HAD BEEN NO EMNTION OF INTERPRETERS. ON OCT 28 MALIK  
HAD RAISED MATTER WITH SYG. WALDHEIM HAD SHOWN UNDERSTANDING.  
ON NOV 10 HE HAD CHECKED WITH WALDHEIM AGAIN AND HAD BEEN

TOLD THAT SOVIET UNION SHOULD PROVIDE ITS OWN INTERPRETERS, WHICH WOULD NOT HAVE OBSERVER STATUS. ON NOV 12 HE HAD CHECKED WITH WALDHEIM STILL AGAIN, ONLY TO DISCOVER THAT COMPLICATIONS HAD ARISEN BECAUSE OF "INTERFERENCE FROM AMERICAN SIDE."

2. IN COURSE OF HOUR-LONG CONVERSATION WHICH FOLLOWED, MALIK RESTATED ALL OF ARGUMENTS AND CHARGES WE HAD HEARD IN PREVIOUS WEEKS. MY RESPONSES INCLUDED FOLLOWING:

(A) OUR FIRM RECOLLECTION OF CONVERSATION WITH MALIK IN NEW YORK AND OUR INFORMATION ABOUT KISSINGER-DOBRYNIN DISCUSSIONS LEFT US NO ROOM TO DOUBT THAT TWO SIDES HAD AGREED ON 36 BODIES -- 36 POSITIONS-- AND NO OORE, WITH NO THOUGHT INTERPRETERS OR ANYONE ELSE WOULD BE ADDED.

(B) SOVIET SIDE WAS TRYING ONCE AGAIN TO REOPEN A CLEAR AGREEMENT, CAUSING ME TO WONDER ABOUT UTILITY OF ANY SUCH AGREEMENTS.

(C) US FIRMLY REJECTS IDEA THAT ANY PARTICIPANT IN UNTSO CAN PROVIDE SUPPORT PERSONNEL THAT ARE THEMSELVES OUTSIDE UNTSO. I UNDERSTOOD 20 OF SOVIET INTERPRETERS IN CAIRO ARE MILITARY OFFICERS ANYWAY. WHY SHOULD NOT THESE AND 16 OTHERS CONSITUTUTE A SOVIET OBSERVER ELEMENT?

(D) IF THIS PROBLEM PROVED INSURMOUNTABLE FOR SOVIETS, PERHAPS WE SHOULD GO BACK TO THE NO-SOVIETS-NO-AMERICANS FORMULA-- ONE WHICH WOULD DOUBTLESSFIND CONSIDERABLE SUPPORT IN UN.

3. COMMENT: THIS WAS PARTICULARLY BALD CASE OF STANDARD SOVIET GAME OF REOPENING AGREEMENTS. MALIK KNOWS PERFECTLY WELL WHAT WAS SAID IN HIS CONVERSATIONS WITH ME. I THINK IT MIGHT BE USEFUL IF WE TOLD SOVIETS AT OTHER LEVELS THAT THIS IS MERELY LATEST INSTANCE OF PRETENDED MISUNDERSTANDING, THAT SUCH TACTICS ARE NOT APPRECIATED, PARTICULARLY HIS TECHNIQUE OF QUOTING DOBRYNIN'S IMAGINARY SECRET UNDERSTANDINGS WITH SECRETARY. SCALI UNQUOTE RUSH

CONFIDENTIAL

<< END OF DOCUMENT >>

## Message Attributes

**Automatic Decaptioning:** Z  
**Capture Date:** 11 MAY 1999  
**Channel Indicators:** n/a  
**Current Classification:** UNCLASSIFIED  
**Concepts:** MEETINGS, INTERPRETERS, MEETING OBSERVERS  
**Control Number:** n/a  
**Copy:** SINGLE  
**Draft Date:** 13 NOV 1973  
**Decaption Date:** 28 MAY 2004  
**Decaption Note:** 25 YEAR REVIEW  
**Disposition Action:** RELEASED  
**Disposition Approved on Date:**  
**Disposition Authority:** boyleja  
**Disposition Case Number:** n/a  
**Disposition Comment:** 25 YEAR REVIEW  
**Disposition Date:** 28 MAY 2004  
**Disposition Event:**  
**Disposition History:** n/a  
**Disposition Reason:**  
**Disposition Remarks:**  
**Document Number:** 1973STATE223933  
**Document Source:** ADS  
**Document Unique ID:** 00  
**Drafter:** METF:WTCLUVERIUS:SKG  
**Enclosure:** n/a  
**Executive Order:** 11652 XGDS  
**Errors:** n/a  
**Film Number:** P750026-0456  
**From:** STATE  
**Handling Restrictions:** n/a  
**Image Path:**  
**ISecure:** 1  
**Legacy Key:** link1973/newtext/t19731167/abqcejuv.tel  
**Line Count:** 92  
**Locator:** TEXT ON-LINE, TEXT ON MICROFILM  
**Office:** ORIGIN SS  
**Original Classification:** CONFIDENTIAL  
**Original Handling Restrictions:** EXDIS  
**Original Previous Classification:** n/a  
**Original Previous Handling Restrictions:** n/a  
**Page Count:** 2  
**Previous Channel Indicators:**  
**Previous Classification:** CONFIDENTIAL  
**Previous Handling Restrictions:** EXDIS  
**Reference:** n/a  
**Review Action:** RELEASED, APPROVED  
**Review Authority:** boyleja  
**Review Comment:** n/a  
**Review Content Flags:**  
**Review Date:** 21 AUG 2001  
**Review Event:**  
**Review Exemptions:** n/a  
**Review History:** RELEASED <21-Aug-2001 by boyleja>; APPROVED <03-Oct-2001 by boyleja>  
**Review Markings:**

Declassified/Released  
US Department of State  
EO Systematic Review  
30 JUN 2005

**Review Media Identifier:**  
**Review Referrals:** n/a  
**Review Release Date:** n/a  
**Review Release Event:** n/a  
**Review Transfer Date:**  
**Review Withdrawn Fields:** n/a  
**Secure:** OPEN  
**Status:** NATIVE  
**Subject:** SOVIET PARTICIPATION IN UNTSO  
**TAGS:** PFOR, XF, UR, UN, UNTSO, (DOBRYNIN, ANATOLII F), (WALDHEIM, KURT), (KISSINGER, HENRY A), (MALIK)  
**To:** BRUSSELS  
NATO  
**Type:** TE  
**Markings:** Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 30 JUN 2005